



AFS-1000B

Air Filtration System

Original:

GB

Operating Instructions

Translations:

D

Gebrauchsanleitung

F

Mode d'emploi



JPW (Tool) AG

Tämperlistrasse 5
CH-8117 Fällanden
Switzerland

Phone +41 44 806 47 48

Fax +41 44 806 47 58

www.jettools.com

M-708620M

2018-06



CE-Conformity Declaration CE-Konformitätserklärung Déclaration de Conformité CE

Product / Produkt / Produit:

Air Filtration System/ Luftfiltersystems/Système de filtration d'air

**AFS-1000B
(708620M)**

Brand / Marke / Marque:

JET

Manufacturer / Hersteller / Fabricant:

JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden
Schweiz / Suisse / Switzerland

We hereby declare that this product complies with the regulations
Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt der folgenden Richtlinie entspricht
Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux directives suivantes

2006/42/EC

Machinery Directive
Maschinenrichtlinie
Directive Machines

2014/30/EU

electromagnetic compatibility
elektromagnetische Verträglichkeit
compatibilité électromagnétique

designed in consideration of the standards
und entsprechend folgender zusätzlicher Normen entwickelt wurde
et été développé dans le respect des normes complémentaires suivantes

EN ISO 12100:2010

EN 60204-1:2006+AC:2010

EN 61000-6-1:2007+A1:2011

EN 61000-6-3:2007

Head Product-Mgmt. / Leiter Produkt-Mgmt. / Resp. Gestion des Produits
JPW (Tool) AG



2017-11-10 Jan Dätwyler, General Manager

JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden
Schweiz / Suisse / Switzerland

GB - ENGLISH

Operating Instructions

Dear Customer,

Many thanks for the confidence you have shown in us with the purchase of your new JET-product. This manual has been prepared for the owner and operators of a JET AFS-1000 air filtration system to promote safety during installation, operation and maintenance procedures. Please read and understand the information contained in these operating instructions and the accompanying documents. To obtain maximum life and efficiency from your air cleaner, and to use it safely, read this manual thoroughly and follow instructions carefully.

...Table of Contents

1. Declaration of conformity

2. JET Warranty

3. Safety

Authorized use
General safety notes
Remaining hazards

4. Machine specifications

Technical data
Noise emission
Contents of delivery

5. Assembly and start up

Assembly
Installation
Mains connection

6. Machine operation

Remote control operation
Overload protection

7. Maintenance and inspection

Changing filters

8. Trouble shooting

9. Available accessories

1. Declaration of conformity

On our own responsibility we hereby declare that this product complies with the regulations* listed on page 2. Designed in consideration with the standards**.

2. JET Group Warranty

JPW (Tool) AG guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

JPW (Tool) AG reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

3. Safety

3.1 Authorized use

This air cleaner is designed for the filtration of air borne wood dust only. Any other application is not permitted and may be carried out in specific cases only after consulting with the manufacturer.

The product is not suitable for use in wet or humid environment.

Don't use appliance in places with a risk of explosion.

Don't use appliance at temperatures below 0°C.

The proper use also includes compliance with the operating and maintenance instructions given in this manual.

The air cleaner must be operated only by persons familiar with its operation and maintenance and who are familiar with its hazards.

The required minimum age must be observed.

The air cleaner must only be used in a technically perfect condition.

Before connecting the air cleaner to electric power, all safety mechanisms and covers must be mounted.

In addition to the safety requirements contained in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the dust collection on woodworking machines.

Any other use exceeds authorization. In the event of unauthorized use of the product, the manufacturer renounces all liability and the responsibility is transferred exclusively to the operator.

3.2 General safety notes

Read and understand the entire instruction manual before attempting assembly or operation of the air cleaner.

Keep this operating instruction close by the product, protected from dirt and humidity, and pass it over to the new owner if you part with the tool.

No changes to the air cleaner may be made.

Daily inspect the function and existence of the safety appliances before you start the air cleaner. Do not attempt operation in this case, protect the air cleaner by unplugging the power cord.

Always disconnect the air cleaner from the power source (unplug) before servicing or changing filters.

Never reach into the machine while it is operating or running down.

Replace contaminated filters. Clogged filters will reduce the amount of air circulation.

During the changing or cleaning of the filters it's necessary to use a mask (mask with filtration).

The machine is designed to operate in closed rooms and can be placed on a stable and levelled surface, or can be wall or ceiling mounted.

If ceiling mounted, the bottom of the air cleaner must be at least 2,1m above the floor.

Mounts must be anchored to building structure, which will support a minimum of 50 kg.

Never mount to surfaces such as dry wall or false ceiling grids, etc.

Make sure that the power cord does not impede work and cause people to trip.

Do not operate the machine under the influence of drugs, alcohol or any medication. Be aware that medication can change your behaviour.

Never leave a running machine unattended. Before you leave the workplace switch off the unit.

Keep children and visitors a safe distance from the work area.

Do not operate the electric tool near inflammable liquids or gases. Observe the fire fighting and fire alert options, for example the fire extinguisher operation and place.

Do not use the air cleaner in a damp environment and do not expose it to rain.

Never duct a machine directly into the air cleaner.

Do not use this equipment to filter volatile fumes or smoke.

Wood dust is explosive and can also represent a risk to health.

Dust from some tropical woods in particular, and from hardwoods like beach and oak, is classified as a carcinogenic substance.

The air filtration system will support, but cannot subsidise the application of a suitable dust extraction device for your woodworking machines.

Do not stand on or hang on the air cleaner.

Connection and repair work on the electrical installation may be carried out by a qualified electrician only.

Have a damaged or worn power cord replaced immediately.

3.3 Remaining hazards

When using the machine according to regulations some remaining hazards may still exist.

Woodworking dust can be a health hazard. The air filtration system will support but cannot subsidise the application of a suitable dust extraction device for your woodworking machines

The use of incorrect mains supply or a damaged power cord can lead to injuries caused by electricity.

4. Machine specifications

4.1 Technical data

Air volume flow	12, 15, 20 m³/min
Programmable timer	2, 4, 8 hours
Replacement outer filter	5 micron
Washable inner filter	1 micron
Overall (LxWxH)	768x610x305mm
Net weight	25 kg
Mains	230V ~1/N/PE 50Hz
Output power	0,12 kW (0,16HP) S1
Reference current	3 A
Extension cord (H07RN-F):	3x1,5mm²
Installation fuse protection	10A

4.2 Noise emission

Acoustic pressure level (EN 11202):

low speed	62 dB (A)
medium speed	67 dB (A)
high speed	69 dB (A)

The specified values are emission levels and are not necessarily to be seen as safe operating levels.

As workplace conditions vary, this information is intended to allow the user to make a better estimation of the hazards and risks involved only.

4.3 Content of delivery

Infrared remote control unit
AAA batteries
Eye-bolts and nuts
Mounting brackets
Hex cap screws and washers
Foam pads
Operating manual
Spare parts list.

5. Assembly and start up

5.1 Assembly

If you notice transport damage while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the unit!

Remove all packing from the inside of the unit by removing the outer filter and the inner filters.

Install the supplied AAA batteries into the remote control unit.

Dispose of the packing in an environmentally friendly manner.

5.2 Installation

This unit will work best if it is located away from corners, and heating/cooling vents.

This unit is specifically designed to circulate air and filter dust, which is generated throughout the work area.

The air cleaner is designed to operate in closed rooms and can be operated horizontally and vertically. The unit can also be hung from the ceiling.

A) Placed on levelled surface

Before you set the unit on a stable and levelled surface, stick the four foam pads to the bottom corners of the cabinet.

B) Mounted to wall or ceiling:

Four brackets can be used for mounting to the wall or ceiling.

Place one end of the brackets underneath the lip of the cabinet.

Attach the brackets (A, Fig 1) with two hex cap screws (B, Fig 1) and two lock washers (C, Fig 1).

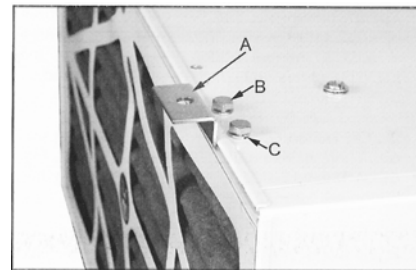


Fig 1

Note:

Mounts must be anchored to building structure, which will support a minimum of 50 kg. Never mount to surfaces such as dry wall or false ceiling grids, etc.

If ceiling mounted, the bottom of the air cleaner must be at least 2,1m above the floor.

C) Hanging from ceiling:

Remove four screws (A, Fig 2) from the cabinet top.

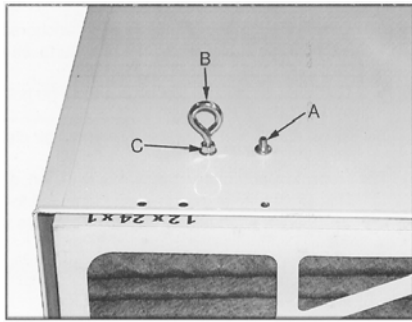


Fig 2

Hang the unit, using four eyebolts (B, Fig 2) and four hex nuts (C, Fig.2) provided.

Note:

Make sure that the chain and ceiling hooks are properly rated for hanging this unit.

Hang the unit with at least 2,1 m clearance to the floor.

5.2.1 Installation of Iron net guard

Note:

Must install the iron net guard provided with the machine For the safety consideration.

Attach and fix the iron net upon the "L" bar inside the machine case with 6 tapping screws and 6 flat washers (Fig 2-1 , 2-2 and 2-3)

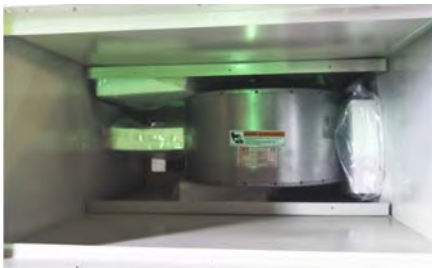


Fig 2-1



Fig 2-2

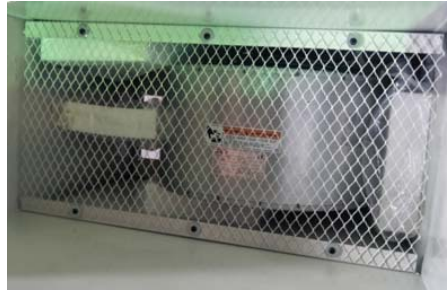


Fig 2-3

Note:

Must remove the Styrofoam block inside the machine case before install the net guard.

Check and read the attention tag hang on the outer filter packing

5.3 Mains connection

Mains connection and any extension cords used must comply with applicable regulations. The mains voltage must comply with the information on the machine licence plate.

The mains connection must have a 10 A surge-proof fuse.

Only use power cords marked H05RN-F

Connections and repairs to the electrical equipment may only be carried out by qualified electricians.

6. Machine operation

6.1 Remote control operation

The **TIME** button (A, Fig 3) controls the timer setting.

The air filtration system will operate for either 2, 4 or 8 hours before it shuts off.

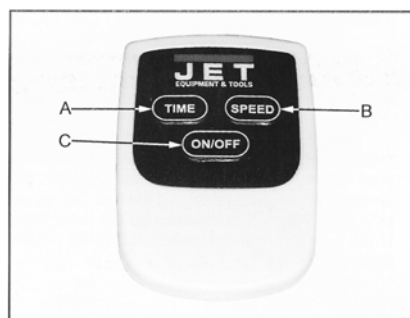


Fig 3

The **SPEED** button (B, Fig 3) controls the air volume flow. You can choose between low, medium and high.

There is also a manual **SPEED** button (A, Fig 4) on the backside of this unit which controls the speed.

The **ON/OFF** button (C, Fig 3) turns the unit on and off.

There is also a manual **ON/OFF** button (B, Fig 4) on the backside of the unit.



Fig 4

6.2 Overload protection

The fuse switch (C, Fig 4) will pop out in case of overload. Wait 5 minutes and push the fuse back in.

7. Maintenance and inspection

General notes:

Maintenance, cleaning and repair work may only be carried out after the machine is protected against accidental starting by pulling the mains plug.

Inspect the proper function of the air filtration system daily.

Replace clogged filters.

Clean the unit regularly.

Defective safety devices must be replaced immediately.

Repair and maintenance work on the electrical system may only be carried out by a qualified electrician.

7.1 Changing Filters

Disconnect the machine from the power source.

During the changing or cleaning of the filters it's necessary to use a mask (mask with filtration).

There are two filters that need to be changed.

The outer filter can easily be removed by disengaging the two clips (A, Fig 5).

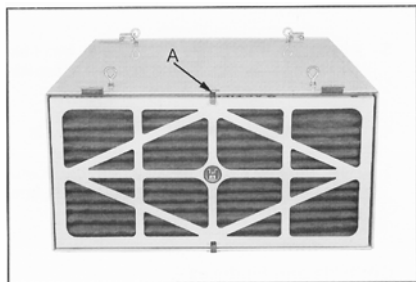


Fig 5

Now you can simply pull the filter out, or carefully use a screwdriver to pop the filter out.

There is an arrow indicating the air flow direction on the outer filter. Make sure the filter is inserted facing the proper direction.

The outer filter should be replaced depending on the amount of usage and the environment of your shop.

The optionally available charcoal outer filter can be used to reduce certain chemical air contaminations.

The inner filter (A, Fig 6) can be pulled out of the unit.

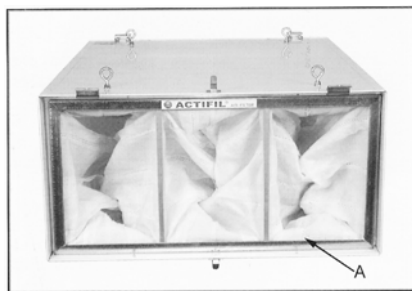


Fig 6

The inner filter can be blown out with air (to be done outside of building only!), or can be washed out.

8. Trouble shooting

Unit doesn't start

- *No electricity-
check mains and fuse.
- *Defective switch, motor or cord-
consult an electrician.
- *Overload fuse has reacted-
Wait and reset overload fuse.

Remote control doesn't work

- *Batteries are down-
replace AAA Batteries.
- *Infrared light transmission blocked-
visual contact must be given.
- *Defective remote control or sensor-
consult an electrician.

Air flow too weak

- *Clogged outer filter-
Replace filter.
- *Clogged inner filter-
Blow out with air or wash filter.

9. Available accessories

Stock number 708731

Electrostatic outer filter (5 Micron, replacement filter)

Stock number 708733

Inner filter (1 Micron, washable).

Stock number 708734

Charcoal outer filter (replacement filter, reduces certain chemical air contaminations).

10. Environmental protection

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

DE - DEUTSCH

Gebrauchsanleitung

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, welches Sie uns beim Kauf Ihres neuen JET-Produktes entgegengebracht haben. Diese Anleitung ist für den Inhaber und die Bediener zum Zweck einer sicheren Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Luftfiltersystems AFS-1000 erstellt worden. Beachten Sie bitte die Informationen dieser Gebrauchsanleitung und der beiliegenden Dokumente. Lesen Sie diese Anleitung vollständig, insbesondere die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Luftfiltersystem zusammenbauen, in Betrieb nehmen oder warten. Um eine maximale Lebensdauer und Leistungsfähigkeit Ihres Gerätes zu erreichen befolgen Sie bitte sorgfältig die Anweisungen.

Inhaltsverzeichnis

- 1. Konformitätserklärung**
- 2. JET Garantieleistungen**
- 3. Sicherheit**
 - Bestimmungsgemäße Verwendung
 - Allgemeine Sicherheitshinweise
 - Restrisiken
- 4. Maschinenspezifikation**
 - Technische Daten
 - Schallemission
 - Lieferumfang
- 5. Montage und Inbetriebnahme**
 - Montage
 - Installation
 - Elektrischer Anschluss
- 6. Betrieb der Maschine**
 - Fernbedienung
 - Überlastschutz
- 7. Wartung und Inspektion**
 - Filterwechsel
- 8. Störungsbhilfe**
- 9. Lieferbares Zubehör**

1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den auf Seite 2 angegebenen Richtlinien* übereinstimmt. Bei der Konstruktion wurden folgende Normen** berücksichtigt.

2. JET Garantieleistungen

JPW (Tool) AG garantiert, dass das/die von ihr gelieferte/n Produkt/e frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Diese Garantie deckt keinerlei Mängel, Schäden und Fehler ab, die - direkt oder indirekt - durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Unfallschäden, Reparaturen oder unzureichende Wartungs- oder Reinigungsarbeiten sowie durch natürliche Abnutzung durch den Gebrauch verursacht werden.

Weitere Einzelheiten zur Garantie können den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) entnommen werden.

Diese können Ihnen auf Wunsch per Post oder Mail zugesendet werden.

JPW (Tool) AG behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und am Zubehör vorzunehmen.

3. Sicherheit

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Luftfiltersystem AFS-1000 ist ausschließlich zum Filtrieren von in der Luft befindlichem Holzstaub geeignet.

Jegliche andere Anwendung ist nicht zulässig bzw. darf in Sonderfällen nur nach Rücksprache mit dem Maschinenhersteller erfolgen.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in feuchter oder nasser Umgebung geeignet.

Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0°C verwenden.

Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen betreiben.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet auch die Einhaltung der vom Hersteller angegebenen Betriebs- und Wartungsanweisungen.

Das Luftfiltersystem darf ausschließlich von Personen bedient werden, die mit Betrieb und Wartung vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Das gesetzliche Mindestalter ist einzuhalten.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand betrieben werden.

Vor dem Netzanschluss sind sämtliche Sicherheitseinrichtungen und Abdeckungen zu montieren.

Neben den in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzstaub-Absauganlagen allgemein anerkannten fachtechnischen Regeln zu beachten.

Jeder darüber hinaus gehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß und für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen und verstehen Sie die komplette Gebrauchsanleitung bevor Sie mit Montage oder Betrieb des Luftfiltersystems beginnen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, in der Nähe des Gerätes auf, und geben Sie sie an einen neuen Eigentümer weiter.

Am Luftfiltersystem dürfen keine Veränderungen, An- und Umbauten vorgenommen werden.

Überprüfen Sie täglich vor dem Einschalten des Luftfiltersystems die einwandfreie Funktion und das Vorhandensein der erforderlichen Schutzeinrichtungen.

Festgestellte Mängel am Gerät oder den Sicherheitseinrichtungen sind zu melden und von den beauftragten Personen zu beheben. Nehmen Sie das Luftfiltersystem in solchen Fällen nicht in Betrieb, sichern Sie das Gerät gegen Einschalten durch Ziehen des Netzsteckers.

Vor jeder Wartung und jedem Filterwechsel muss das Luftfiltersystem gegen Inbetriebnahme gesichert werden. Den Netzstecker ziehen!

Niemals in das laufende oder gerade auslaufende Gerät greifen.

Verstopfte Filter reduzieren den Luftdurchsatz, wechseln Sie sie aus.

Beim Wechseln und Warten der Filter ist eine Staubschutzmaske (Filtermaske mit Partikelfilter) zu tragen.

Das Gerät ist für den Einsatz in geschlossenen Räumen vorgesehen und kann auf eine ebene und belastbare Fläche gestellt, oder an die Decke oder Wand montiert werden.

Bei Deckenmontage ist auf eine minimale freie Höhe von 2,1 m bis zur Geräteunterkante zu achten.

Bei Wand- oder Deckenmontage muss eine minimale Belastbarkeit der Gebäudestruktur von 50 kg gegeben sein.

Montieren Sie niemals auf Gipskartonplatten oder abgehängte (falsche) Decken etc.

Beachten Sie dass die elektrische Zuleitung nicht den Arbeitsablauf behindert und nicht zur Stolperstelle wird.

Arbeiten Sie niemals unter dem Einfluss von Rauschmitteln wie Alkohol und Drogen an der Maschine. Beachten Sie, dass auch Medikamente Einfluss auf Ihr Verhalten nehmen können.

Halten Sie Unbeteiligte, insbesondere Kinder vom Gefahrenbereich fern.

Eine laufende Maschine nie unbeaufsichtigt lassen. Vor dem Verlassen des Arbeitsplatzes die Maschine ausschalten.

Benützen Sie das Elektrogerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Beachten Sie die Brandmelde- und Brandbekämpfungsmöglichkeiten z.B. Standort und Bedienung von Feuerlöschern.

Benützen Sie das Luftfiltersystem nicht in feuchter Umgebung und setzen Sie es nicht dem Regen aus.

Niemals von einer Maschine direkt in das Luftfiltersystem absaugen.

Verwenden Sie das Luftfiltersystem nicht zum Filtrieren von Dämpfen oder von Rauch.

Holzstaub ist explosiv und kann gesundheitsschädigend sein. Insbesondere tropische Hölzer und harte Hölzer wie Buche und Eiche sind als krebserregend eingestuft. Das Luftfiltersystem kann den Einsatz einer geeigneten Absauganlage für Ihre Holzbearbeitungsmaschine unterstützen aber niemals ersetzen.

Nicht auf dem Luftfiltersystem stehen oder sich daran hängen.

Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung der Maschine dürfen nur durch eine Elektrofachkraft vorgenommen werden.

Tauschen Sie ein beschädigtes Netzkabel sofort aus.

3.3 Restrisiken

Auch bei vorschriftsmäßiger Benutzung der Maschine bestehen die nachfolgend aufgeführten Restrisiken.

Gefährdung durch Staub. Das Luftfiltersystem kann den Einsatz einer geeigneten Absauganlage für Ihre Holzbearbeitungsmaschine unterstützen aber niemals ersetzen.

Gefährdung durch Strom, bei nicht ordnungsgemäßer Verkabelung.

4. Maschinenspezifikation

4.1 Technische Daten

Volumenstrom	12, 15, 20 m³/min
Programmierbare Betriebszeiten	2, 4, 8 Stunden
Äußerer Wechselfilter	5 Mikron
Innerer waschbarer Filter	1 Mikron
Maschinenabmessungen (LxBxH)	768x610x305mm
Maschinengewicht	25 kg

Netzanschluss	230V ~1/N/PE 50Hz
Abgabeleistung	0,12 kW (0,16PS) S1
Betriebsstrom	3 A
Anschlussleitung (H07RN-F)3x1,5mm²	
Bauseitige Absicherung	10A

4.2 Schallemission

Schalldruckpegel(nach EN 11202):

Stufe Langsam	62 dB(A)
Stufe Mittel	67 dB(A)
Stufe Schnell	69 dB(A)

Die angegebenen Werte sind Emissionspegel und sind nicht notwendigerweise Pegel für sicheres Arbeiten.

Sie sollen dem Anwender eine Abschätzung der Gefährdung und des Risikos ermöglichen.

4.3 Lieferumfang

Infrarot Fernbedienung
Batterien Type AAA
Augenschrauben und Muttern
Montagelaschen
Sechskantschrauben
Federscheiben
Schaumgummiauflagen
Gebrauchsanleitung
Ersatzteilliste

5. Montage und Inbetriebnahme

5.1 Montage

Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, benachrichtigen Sie umgehend Ihren Händler, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.

Entfernen Sie den äußeren und den inneren Filter.

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial aus dem Inneren des Gerätes.

Installieren Sie die Type AAA Batterien in die Fernbedienung.

Entsorgen Sie die Verpackung bitte umweltgerecht.

5.2 Installation

Für eine optimale Funktion sollte das Luftfiltersystem nicht in Raumecken oder in der Nähe von Heiz/Kühlkörpern installiert bzw. aufgestellt werden.

Das Gerät ist darauf ausgelegt Luft umzuwälzen und Staub herauszufiltern welcher im gesamten Werkstattbereich entsteht.

Das Luftfiltersystem ist für den Einsatz in geschlossenen Räumen gebaut und kann sowohl horizontal als auch vertikal betrieben werden. Eine Deckenaufhängung ist möglich.

A) Aufstellung auf ebener Fläche:

Bevor Sie das Gerät auf einer ebenen und belastbaren Fläche aufstellen kleben Sie die gelieferten Schaumgummiunterlagen unter die vier Gehäuseecken.

B) Wand- oder Deckenmontage:

Vier Laschen können zur Wand- oder Deckenmontage verwendet werden.

Positionieren Sie ein Laschenende innerhalb des Gehäuses.

Befestigen Sie die Laschen (A, Fig 1) mit den gelieferten Sechskantschrauben (B, Fig 1) und Federscheiben (C, Fig 1).

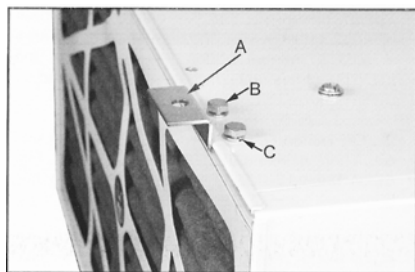


Fig 1

Achtung:

Bei Wand- oder Deckenmontage muss eine minimale Belastbarkeit der Gebäudestruktur von 50 kg gegeben sein.

Montieren Sie niemals auf Gipskartonplatten oder abgehängte (falsche) Decken etc.

Bei Deckenmontage ist auf eine minimale freie Höhe von 2,1 m bis zur Geräteunterkante zu achten.

C) Deckenaufhängung:

Entfernen Sie die vier Schrauben (A, Fig 2) von der Gehäuseoberseite.

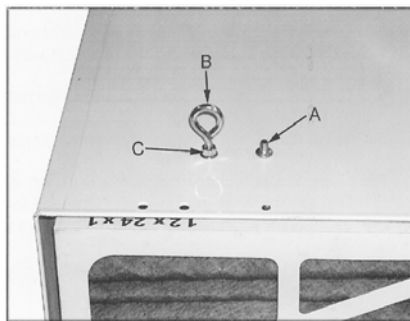


Fig 2

Montieren Sie die vier Augenschrauben (B, Fig 2) und kontern Sie mit den vier gelieferten Sechskantmuttern (C, Fig.2).

Achtung:

Die zu verwendende Kette und die Deckenhaken müssen dem Gewicht des Luftfiltersystems sicher standhalten können.

Bei Deckenaufhängung ist auf eine minimale freie Höhe von 2,1 m bis zur Geräteunterkante zu achten.

5.3 Elektrischer Anschluss

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendeten Verlängerungsleitungen müssen den Vorschriften entsprechen. Die Netzspannung und Frequenz müssen mit den Leistungsschilddaten an der Maschine übereinstimmen.

Die bauliche Absicherung muss dabei 10A betragen.

Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H07RN-F

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

6. Betrieb der Maschine

6.1 Fernbedienung

Die **TIME** Taste (A, Fig 3) steuert die programmierbare Betriebszeit. Das Luftfiltersystem arbeitet entweder 2, 4 oder 8 Stunden bevor es sich abstellt.

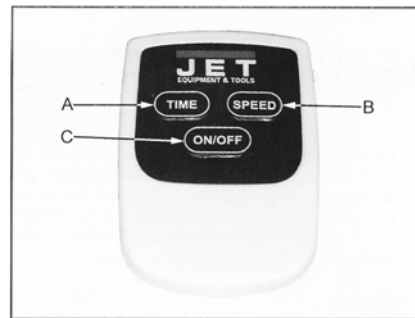


Fig 3

Die **SPEED** Taste (B, Fig 3) steuert den Volumenstrom. Sie können zwischen langsam, mittel und schnell wählen.

Es befindet sich auch eine **SPEED** Taste (A, Fig 4) auf der Geräterückseite.

Die **ON/OFF** Taste (C, Fig 3) schaltet das Gerät ein und aus. Es befindet sich auch eine **ON/OFF** Taste (B, Fig 4) auf der Geräterückseite.

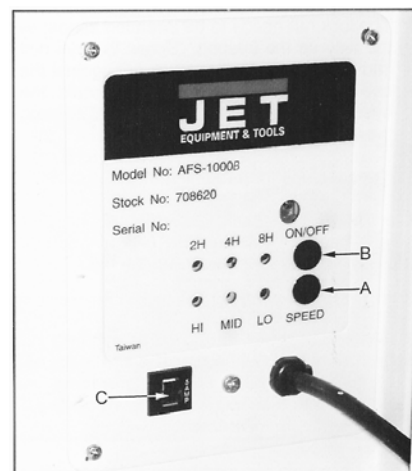


Fig 4

6.2 Überlastschutz

Bei Überlastung des Gerätes reagiert die Überlastsicherung (C, Fig 4). Nach einer Wartezeit von ca. 5 Minuten kann sie wieder hineingedrückt (eingerastet) werden.

7. Wartung und Inspektion

Allgemeine Hinweise:

Vor Wartungs- Reinigungs- und Reparaturarbeiten muss das Luftfiltersystem gegen Inbetriebnahme gesichert werden. Netzstecker ziehen!

Prüfen Sie täglich die ausreichende Funktion des Luftfiltersystems.

Tauschen Sie verstopfte Filter aus.

Reinigen Sie das Gerät in regelmäßigen Zeitabständen.

Beschädigte Sicherheitseinrichtungen sofort ersetzen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

7.1 Filterwechsel

Der Filterwechsel darf nur bei gezogenem Netzstecker erfolgen.

Beim Wechseln und Warten der Filter ist eine Staubschutzmaske (Filtermaske mit Partikelfilter) zu tragen.

Es gibt zwei Filter die gewechselt werden müssen.

Der äußere Filter kann nach dem Aufklappen der beiden Laschen (A, Fig 5) entfernt werden.

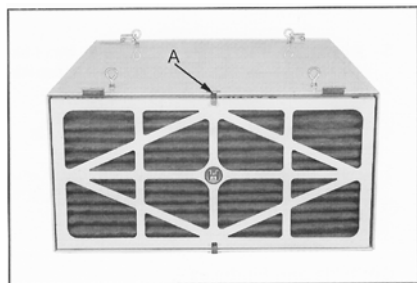


Fig 5

Ziehen Sie den Filter von Hand heraus (gegebenenfalls verwenden Sie dazu vorsichtig einen Schraubenzieher).

Am Filter ist ein Pfeil aufgedruckt welcher die Luftströmungsrichtung anzeigt.

Setzen Sie den Filter immer richtig ein.

Der äußere Filter sollte entsprechend der Einsatzdauer und der Staubbelastung in der Werkstatt ausgetauscht werden.

Der optional erhältliche

Aktivkohle- Außenfilter kann eingesetzt werden um bestimmte chemische Luftbelastungen zu reduzieren.

Der innere Filter (A, Fig 6) kann aus dem Gehäuse herausgezogen werden.

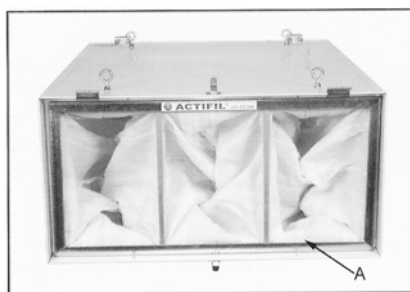


Fig 6

Der innere Filter kann mit Luft ausgeblasen werden (nur im Freien vornehmen!) oder kann ausgewaschen werden.

8. Störungsabhilfe

Gerät startet nicht

*Kein Strom-
Netzsicherung prüfen.

*Motor, Schalter oder Kabel defekt-
Elektrofachkraft kontaktieren.

*Überlastschutz hat reagiert-
Gerät abkühlen lassen und
Überlastsicherung wieder
eindrücken.

Fernbedienung funktionslos

*Batterien zu schwach-
Batterien vom Type AAA tauschen.

*Keine Infrarotverbindung-
Sichtkontakt ist erforderlich.

*Fernbedienung oder Gerätesensor
defekt-
Elektrofachkraft kontaktieren.

Luftstrom zu schwach

*Außenfilter verstopft-
Filter tauschen.

*Innenfilter verstopft-
Filter ausblasen oder waschen.

9. Lieferbares Zubehör

Artikel Nummer 708731

Außenfilter (5 Mikron, elektrostatisch, Wegwerffilter)

Artikel Nummer 708733

Innenfilter (1 Mikron, waschbar).

Artikel Nummer 708734

Aktivkohle Außenfilter (reduziert bestimmte chemische Luftbelastungen, Wegwerffilter)

FR - FRANCAIS

Mode d'emploi

Cher client,

Nous vous remercions de votre confiance que vous nous portez avec l'achat de votre nouvelle machine JET. Ce manuel a été préparé pour l'opérateur du système de filtration d'air JET AFS-1000. Son but, mis à part le fonctionnement du système, est de contribuer à la sécurité par l'application des procédés corrects d'utilisation et de maintenance. Avant de mettre l'appareil en marche, lire les consignes de sécurité et de maintenance dans leur intégralité. Pour obtenir une longévité et fiabilité maximale de votre système de filtration d'air, et pour contribuer à l'usage sûr de l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et suivre les instructions.

Table des Matières

1. Déclaration de conformité

2. Garantie JET

3. Sécurité

Utilisation conforme
Consignes de sécurité
Risques

4. Spécifications

Indications techniques
Emission de bruit
Contenu de la livraison

5. Montage et installation

Montage
Installation
Raccordement au réseau électr.

6. Fonctionnement de la machine

Télécommande
Protection contre les surcharges

7. Entretien et inspection

Changement de filtre

8. Détecteur de pannes

9. Accessoires

1. Déclaration de conformité

Par le présent et sous notre responsabilité exclusive, nous déclarons que ce produit satisfait aux normes conformément aux lignes directrices indiquées page 2.

2. Garantie du groupe JET

JPW (Tool) AG garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempt(s) de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts, dommages et défaillances causés, directement ou indirectement, par l'utilisation incorrecte ou inadéquate, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Vous pouvez trouver de plus amples détails sur la garantie dans les conditions générales (CG).

Les CG peuvent être envoyées sur demande par poste ou par e-mail.

JPW (Tool) AG se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.

3. Sécurité

3.1 Utilisation conforme

Le système de filtration d'air AFS-1000 convient au filtrage des poussières de bois qui se trouve dans l'air.

Toute autre utilisation est interdite et ne peut être effectuée que dans des cas spéciaux et après accord du fabricant de la machine.

L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation dans un environnement humide.

Ne pas utiliser l'appareil à une température en-dessous de 0°C.

Ne pas mettre votre système en marche dans un local exposé aux explosions.

L'utilisation conforme implique le strict respect des instructions de service et de maintenance indiquées dans ce manuel.

La machine doit être exclusivement

utilisée par des personnes familiarisées avec le fonctionnement, la maintenance et la remise en état, et qui sont informées des dangers correspondants.

L'âge requis par la loi est à respecter.

Toutes les directives relatives à la prévention des accidents ainsi que les consignes de sécurité doivent être respectées scrupuleusement.

En cas d'utilisation non-conforme de la machine, le fabricant décline toute responsabilité qui est en tel cas rejetée exclusivement sur l'utilisateur.

3.2 Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi avant de monter ou d'utiliser votre appareil.

Conserver à proximité de la machine tous les documents fournis (dans une pochette en plastique, à l'abri de la poussière, de l'huile et de l'humidité) et veiller à joindre cette documentation si vous cédez l'appareil.

Ne pas effectuer de modification au système. Utiliser les accessoires recommandés, des accessoires incorrects peuvent être dangereux.

Contrôler chaque jour avant d'utiliser la machine les dispositifs de protection et le fonctionnement impeccable.

En cas de défauts à la machine ou aux dispositifs de protection avertir les personnes compétentes et ne pas utiliser l'appareil. Déconnecter la machine du réseau.

Faire tous les travaux de maintenance et le changement de filtre seulement après avoir débranché le système de filtration d'air du réseau.

Ne jamais mettre la main dans la machine pendant l'utilisation.

Un filtre bouché réduit la perméabilité de l'air, remplacer ce filtre.

Porter un masque antipoussières (masque avec filtre de particules) pour le changement et la maintenance des filtres.

L'appareil est conçu pour une utilisation dans un local fermé et peut être posé sur une surface plane et stable, ou fixé au plafond ou au mur.

Pour un montage au plafond garder une hauteur minimale de 2,1 m libre jusqu'au bord inférieur de l'appareil.

Une charge admissible minimale de 50 kg sur la structure de votre bâtiment est nécessaire pour un montage au mur ou au plafond.

Ne jamais effectuer le montage à une plaque de parement en plâtre ou à une insertion de plafonds surbaissés etc.

S'assurer que le câble d'alimentation ne gêne pas le travail ni risque de faire trébucher l'opérateur.

Ne pas travailler sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Eloigner toutes personnes incompetentes surtout des enfants de la machine.

Ne jamais laisser la machine en marche sans surveillance.

Arrêter la machine avant de quitter la zone de travail.

Ne pas mettre l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

Préserver le système de l'humidité et ne jamais le mettre sous la pluie.

Ne jamais aspirer directement d'une machine dans le système de filtration d'air.

Ne pas utiliser le système de filtration d'air pour filtrer des vapeurs ou de la fumée.

La poussière de bois est explosive et peut être nocive pour la santé. Les poussières de certains bois exotiques et de bois durs, tel que le hêtre et le chêne sont classés comme étant cancérigènes. Le système de filtration d'air peut aider mais ne peut jamais remplacer un collecteur de poussières pour votre machine à bois.

Ne pas se mettre sur le système de filtration d'air ou se suspendre à l'appareil.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.

Remplacer immédiatement tout câble endommagé ou usé.

3.3 Risques

Même en respectant les directives et les consignes de sécurité existe les risques suivants.

Danger par poussières.

Le système de filtration d'air peut aider mais jamais remplacer un collecteur de poussières pour votre machine à bois.

Danger par câble électrique endommagé, usé ou mal branché.

4. Spécifications

4.1 Indications techniques

Volume	12, 15, 20 m3/min
Durées enregistrables	2, 4, 8 heures
Filtre extérieur	5 microns
Filtre intérieur lavable	1 micron

Dimensions de la machine (LxlxH)	768x610x305mm
Poids net	25 kg

Voltage	230V ~1/N/PE 50Hz
Puissance	0,12 kW (0,16 CV) S1
Courant électrique	3 A
Raccordement	(H07RN-F)3x1,5mm²
Fusible du secteur électr.	10A

4.2 Emission de bruit

Niveau de pression sonore (selon EN 11202):

Petite vitesse	62 dB(A)
Moyenne vitesse	67 dB(A)
Grande vitesse	69 dB(A)

Les indications données sont des niveaux de bruit et ne sont pas forcément les niveaux pour un travail sûr.

Ainsi l'utilisateur peut estimer les dangers et les risques possibles.

4.3 Contenu de la livraison

Télécommande infrarouge
Batteries type AAA
Boulons à oeillet et écrous
Attaches pour le montage
Vis borgnes
Rondelles d'arrêt
Rondelles en caoutchouc mousse
Mode d'emploi
Liste pièces de rechange

5. Montage et mise en exploitation

5.1 Montage

Avertir JET immédiatement si vous constatez en déballant des pièces endommagées par le transport et ne monter pas la machine.

Enlever le filtre extérieur et intérieur. Eloigner l'emballage et le matériel qui se trouve dans l'intérieur de l'appareil.

Installer les batteries type AAA dans la télécommande.

5.2 Installation

Pour un fonctionnement optimal ne pas installer le système de filtration d'air dans un coin de la pièce ou près d'un réchauffeur ou réfrigérant d'air.

Le système est conçu pour faire circuler l'air et filtrer les poussières qui se trouvent dans votre atelier.

Le système de filtration d'air est construit pour une utilisation dans un local fermé et fonctionne en position horizontale et verticale. L'appareil peut être fixé au plafond.

A) Montage sur surface plane:

Avant de placer le système sur une surface plane et stable, coller les rondelles en caoutchouc mousse en-dessous des quatre coins de votre appareil.

B) Montage au mur ou plafond:

Il y a quatre attaches pour le montage au mur ou au plafond.

Insérer un bout de l'attache dans l'intérieur du carter.

Fixer les attaches (A, Fig 1) avec les vis borgnes livrées (B, Fig 1) et les rondelles d'arrêt (C, Fig 1).

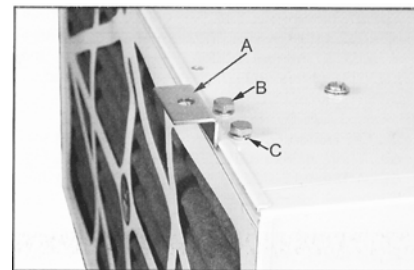


Fig 1

Attention:

Pour le montage au mur ou au plafond une charge admissible minimale de 50 kg sur la structure de votre bâtiment est nécessaire. Ne jamais effectuer le montage à une plaque de parement en plâtre ou à une insertion de plafonds surbaissés etc.

Pour un montage au plafond garder une hauteur minimale de 2,1 m libre jusqu'au bord inférieur de l'appareil.

C) Suspension au plafond:

Enlever les quatre vis (A, Fig 2) de la surface supérieure du carter.

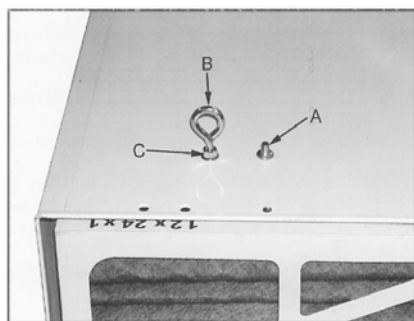


Fig 2

Visser les quatre boulons à œillet (B, Fig 2) et bloquer par contre-écrou avec les quatre écrous livrés (C, Fig.2).

Attention:

La chaîne utilisée et les crochets au plafond doivent résister au poids du système de filtration d'air.

5.3 Raccordement au réseau électr.

Le raccordement ainsi que les rallonges utilisées doivent correspondre aux instructions. Le voltage et la fréquence doivent être conforme aux données inscrites sur la machine.

Le fusible de secteur électrique doit avoir 10A.

Utiliser pour le raccordement des câbles H07RN-F.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.

6. Fonctionnement de la machine

6.1 Télécommande

La touche **TIME** (A, Fig 3) règle la durée enregistrable. Ce système de filtration d'air travaille 2, 4 ou 8 heures avant qu'il s'arrête.

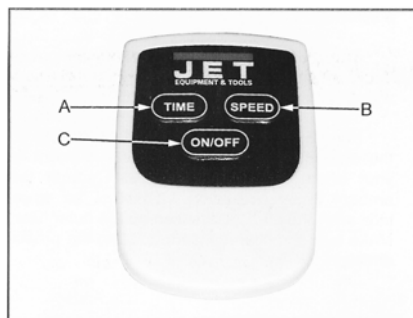


Fig 3

La touche **SPEED** (B, Fig 3) règle le volume. Vous avez trois vitesses à votre choix, petite, moyenne et grande vitesse.

Il y a également une touche **SPEED** (A, Fig 4) à l'arrière de l'appareil.

La touche **ON/OFF** (C, Fig 3) est pour mettre le système en marche, respectivement pour l'arrêter.

Il y a également une touche **ON/OFF** (B, Fig 4) à l'arrière de l'appareil.

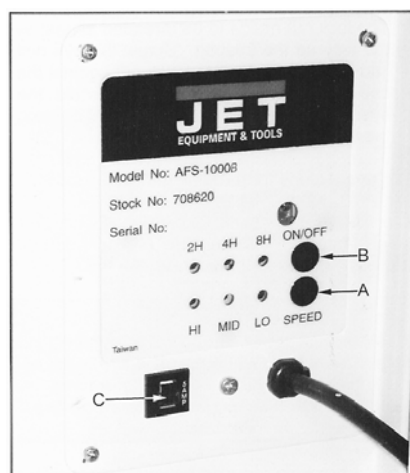


Fig 4

6.2 Protection contre les surcharges

En cas de surcharge du système, la protection contre les surcharges (C, Fig 4) réagit.

Après une durée d'env. 5 minutes, presser sur la protection contre les surcharges.

Attention

Faire tous les travaux de maintenance, réglage ou nettoyage après avoir débranché le système du réseau!

Vérifier chaque jour le fonctionnement impeccable du système de filtration d'air.

Remplacer un filtre bouché.

Nettoyer la machine régulièrement.

Remplacer immédiatement toutes pièces endommagées ou usées.

Tous travaux de branchement et de réparation sur l'installation électrique doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié.

7.1 Changement de filtre

Déconnecter la machine du réseau pour le changement de filtre.

Porter un masque antipoussières (masque avec filtre de particules) pour le changement et la maintenance des filtres.

Il y a deux filtres à changer.

Le filtre extérieur peut être retiré après avoir ouvert les deux fixations (A, Fig 5).

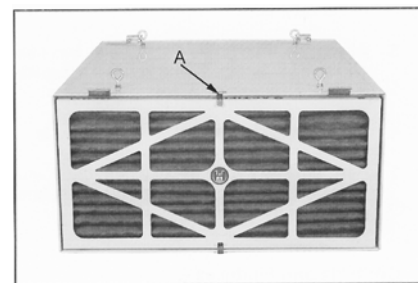


Fig 5

Retirer le filtre à la main (si nécessaire utiliser avec précaution un tournevis).

Une flèche sur le filtre indique la direction de l'écoulement d'air. Toujours insérer le filtre dans la bonne direction.

Changement du filtre extérieur selon durée d'utilisation et la charge de poussière dans votre atelier.

Le filtre en charbon extérieur recevable en option peut être appliqué pour réduire certaine pollution chimique.

Le filtre intérieur (A, Fig 6) peut être retiré du carter.

7. Entretien et inspection

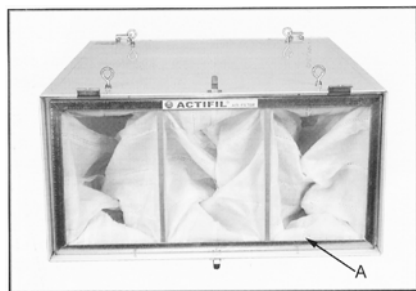


Fig 6

Purger le filtre intérieur avec un pistolet à air (seulement dehors en plein air!) ou le laver.

8. Détecteur de pannes

Appareil ne se met pas en route

*Pas de courant-
Vérifier le voltage.

*Défaut au moteur, bouton ou câble-
Contacter un électricien qualifié.

*Réaction de surcharge-
Après un refroidissement presser la protection contre les surcharges.

Télécommande ne fonctionne pas

*Batteries épuisées-
Remplacer les batteries type AAA.

*Pas de transmission infrarouge-
Contact visuel est nécessaire.

*Défaut à la télécommande ou au détecteur-
Contacter un électricien qualifié.

Filtration d'air trop faible

*Filtre extérieur bouché-
Remplacer le filtre.

*Filtre intérieur bouché-
Purger ou laver le filtre.

9. Accessoires

Article 708731

Filtre de rechange extérieur
(5 microns, électrostatique, filtre jetable)

Article 708733

Filtre de rechange intérieur (1 micron, filtre lavable).

Article 708734

Filtre en charbon (réduit certaine pollution chimique, filtre jetable)